MEDLINE

Nasal cannula Softech Softech Plus

Instructions for use

de **Nasenbrille Softech/Softech Plus**
Gebrauchsanweisung

fr **Canule nasale Softech/Softech Plus**
Mode d'emploi

nl **Neuscanule Softech/Softech Plus**
Gebruiksaanwijzing

it **Cannula nasale Softech/Softech Plus**
Istruzioni per l'uso

es **Cánula nasal Softech/Softech Plus**
Instrucciones de uso

pt **Cânula nasal Softech/Softech Plus**
Instruções para Uso

sv **Näskanyl Softech/Softech Plus**
Instruktioner för användning

fi **Nenäkanyyli Softech/Softech Plus**
Käyttöohjeet

da **Næsekanyle Softech/Softech Plus**
Instruktion

no **Nesekanyle Softech/Softech Plus**
Bruksanvisning

el **Ρινική κάνουλα Softech/Softech Plus**
Οδηγίες χρήσης

cs **Nosní kanyla Softech/Softech Plus**
Návod k použití

pl **Kaniula nosowa Softech/Softech Plus**
Instrukcja obsługi

sl **Nosna kanila Softech/Softech Plus**
Navodila za uporabo

ro **Canulă nazală Softech/Softech Plus**
Instructiuni de folosire

bg **Назална канюла Softech/Softech Plus**
Инструкции за употреба

hu **Orrkanül Softech/Softech Plus**
Használati utasítás

sk **Nosová kanyla Softech/Softech Plus**
Návod na použitie

tr **Nazal Kanül Softech/Softech Plus**
Kullanim talimatlari

REF 1870CE REF 1871CE REF 1872CE
REF 1873CE REF 1877CE REF 1820CE
REF 1826CE REF 1828CE

LATEX Product not made with natural rubber latex, Bei der Herstellung des Produkts wurde kein Naturkautschuklatex verwendet, Produit sans latex de caoutchouc naturel, Dit product bevat geen natuurrubberlatex, Prodotto non fabbricato in lattice di gomma naturale, Este producto no contiene látex de caucho natural, Produto fabricado sem látex de borracha natural, Produkten är inte tillverkad med naturgummilatex, Tuotteen valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia, Retrieving data. Wait a few seconds and try to cut or copy again, Produktet er ikke laget av naturlig gummilateks, Το προϊόν δεν περιέχει φυσικό ελαστικό λάτεξ, Není vyrobena z přírodního kaučukového latexu, Produkt nie zawiera lateksu kauczuku naturalnego, Ni izdelano iz lateksa iz naravnega kavčuka, Nu este fabricată din latex de cauciuc natural, Продуктът не е изработен от естествен каучуков латекс, A termék nem természetes gumilatexből készült, Nie je vyrobená z prírodného kaučukového latexu, Ürün doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir.

MD NON STERILE PHT DEHP

Ningbo Shengyurui Medical Appliances Co., Ltd.
No. 138, Binhaisi Road, Hangzhou Bay New Zone,
315336, Ningbo, Zhejiang Province, P.R CHINA

CE 1639 EC REP Shanghai International Holding Corp. GmbH, Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, Germany

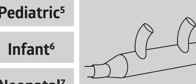
Medline International B.V.,
Catharijnesingel 47,
3511 GC Utrecht, The Netherlands

CH REP **CH Rep:** MedNet SWISS GmbH, D4 Platz 4 6039 Root D4 Switzerland

CH importer: Medline International Switzerland Sàrl, c/o MN & Associés SA, 1 Place de Longemalle, 1204 Genève, Switzerland

Distributed in Australia by: Medline International Two Australia Pty. Ltd., Sydney, Australia

RC26SWY 2026-03

Softech Plus	Prong[8]			Oxygen tube[11]			
Reference[1]	Maximum flow rate[2]	Size[3]	Type[9]	Length[10]	Type[9]	Colour[12]	End connector[15]
1870CE	6 LPM	Adult[4]		2.1 m	Star Lumen	Green[13]	
1871CE	4 LPM	Pediatric[5]		2.1 m			
1872CE	2 LPM	Infant[6]		2.1 m			
1873CE	2 LPM	Neonatal[7]		2.1 m			
1877CE	6 LPM	Adult[4]		4.2 m			

Softech	Prong[8]			Oxygen tube[11]			
Reference[1]	Maximum flow rate[2]	Size[3]	Type[9]	Length[10]	Type[9]	Colour[12]	End connector[15]
1820CE	6 LPM	Adult[4]		2.1 m	Star Lumen	Transparent[14]	
1826CE	4 LPM	Pediatric[5]		2.1 m			
1828CE	2 LPM	Infant[6]		2.1 m			

1 Reference; Referenz; Référence; Artikelnummer; Articolo; Referencia; Referência; Referens; Viite; Reference; Referanse; Αναφορά; Reference; Informacje referencyjne; Referenca; Referință; Справка; Referencia; Referencia; Ürün Kodu

2 Maximum flow rate; Maximale Flussrate; Débit maximum; Maximale doorstroomsnelheid; Portata del flusso massimo; Tasa de flujo máximo; Taxa de fluxo máxima; Maximalt flöde; Suurin virtausnopeus; Maksimal strømningshastighed; Maksimal strømningshastighet; Μέγιστος ρυθμός ροής; Maximální průtok; Maksymalne natężenie przepływu; Največja stopnja pretoka; Debit maxim; Максимален дебит; Maximális áramlási sebesség; Maximálny prietok; Maksimum akış hızı

3 Size; Größe; Taille; Afmeting; Taglia; Tamaño; Tamanho; Storlek; Koko; Størrelse; Størrelse; Μέγεθος; Velikost; Wymiary; Velikost; Dimensiune; Размер; Méret; Veľkosť; Boyut

4 Adult; Erwachsene; Adulte; Volwassen; Adulto; Adulto; Adulto; Vuxen; Aikuinen; Voksen; Voksen; Ενηλίκων; Dospělí; Dla dorosłych; Odrasli; Adult; Възрастен; Felnőtt; Dospelý; Yetişkin

5 Pediatric; Pädiatrisch; Pediatrique; Pediatrisch; Pediatrico; Pediatrica; Pediátrico; Pediatrisk; Lapsi; Pædiatrisk; Barn; Παιδιατρική; Pediatrický; Dla dzieci; Otroci; Pediatric; Педиатричен; Gyermek; Pediatrický; Pediatrik

6 Infant; Säugling; Nourrisson; Zuigeling; Lattante; Infantil; Infantil; Spädbarn; Pikkulapsi; Spædbarn; Spedbarn; Βρεφική; Kojenec; Dla niemowląt; Dojenčki; Bebeluș; Дете; Csecsemő; Kojenec; Bebek

7 Neonatal; Neugeborene; Nouveau-né; Neonataal; Neonatale; Neonatal; Neonatal; Nyfödd; Vastasyntynyt; Nyfødt; Neonatal; Νεογνική; Novorozenec; Dla noworodków; Novorojenčki; Neonatal; Новородено; Újszülött; Novorodenec; Yenidoğan

8 Prong; Nasenstück; Embout nasal; Pinnen; Rebbi; Punta; Ponta; Nässtycke; Piikki; Næseklemme; Tapp; Ρινική Διάταξη; Hrot; Wąsy tlenowe; Držalo; Brățară nazală; Зъбец; Orrszonda; Hrot; Burun aparatı

9 Type; Typ; Type; Type; Tipo; Tipo; Tipo; Typ; Tyyppi; Type; Type; Τύπος; Typ; Typ; Vrsta; Tip; Тип; Típus; Typ; Tip

10 Length; Länge; Longueur; Lengte; Lunghezza; Longitud; Comprimento; Längd; Pituus; Længde; Lengde; Μήκος; Délka; Długość; Dolžina; Lungime; Дължина; Hossz; Dĺžka; Uzunluk

11 Oxygen tube; Sauerstoffschlauch; Tubulure à oxygène; Zuurstofslang; Tubo d'ossigeno; Tubo de oxígeno; Tubo de oxigénio; Syrgasslang; Happiletku; Iltslange; Oksygenslange; Σωλήνας οξυγόνου; Kyslíková trubice; Rurka tlenowa; Cev za kisik; Tub de oxigen; Кислородна тръба; Oxigén cső; Kyslíková trubica; Oksijen tüpü

12 Colour; Farbe; Couleur; Kleur; Colore; Color; Cor; Färg; Väri; Farve; Farge; Χρώμα; Barva; Kolor; Barva; Culoare; Цвят; Szín; Farba; Renk

13 Green; Grün; Vert; Groen; Verde; Verde; Verde; Grön; Vihreä; Grøn; Grønn; Πράσινο; Zelená; Zielony; Zelena; Verde; Зелен; Zöld; Zelená; Yeşil

14 Transparent; Transparent; Transparent; Transparant; Trasparente; Transparente; Transparente; Transparent; Läpinäkyvä; Transparent; Gjennomsiktig; Διάφανο; Průhledný; Przezroczysty; Prozoren; Transparent; Прозрачен; Átlátszó; Priehľadný; Şeffaf

15 End connector; Endanschluss; Connexion; Aansluiting; Connettore; Conector final; Conexão; Ändkontakt; Päätyliitin; Endetilslutning; Endekobling; Σύνδεσμος; Koncový konektor; Złącze końcowe; Končni priključek; Conector de capăt; Краен конектор; Végcsatlakozó; Koncový konektor; Uç konnektör

en

Intended purpose:

Nasal Cannulas are used to deliver a low flow of oxygen to the patient through the nostrils. These devices are intended for use by medical personnel, lay persons, or patient that have been prescribed oxygen. Intended to be used for a maximum of 30 days.

Directions for Use:

Prior to use, ensure compatibility with gas outlet. Standard connectors are compatible with 5-7mm male fittings and universal connectors are compatible with male DISS 1240 fittings or 5-7mm male fittings.
Attach nasal cannula by pushing end connector directly onto compatible gas outlet.
Set oxygen to prescribed flow rate, as directed by clinician.
Check for secure connections by confirming flow of gas through device.
Insert nasal prongs into nostrils and position lariat tubing over the ears. Adjust bolo slide under chin until nasal cannula is secure.

Warnings:

- Non-sterile. Do not sterilize prior to use.
- Do not use in the presence of an ignition source.
- Do not use if device is soiled or damaged.
- Prior to use, ensure compatibility with gas outlet.
- Prior to use, ensure all connections are secure. Do not over tighten or force connections. Do not alter device. Improper connections may result in disconnection or leakage during use, which may result in performance degradation and increase the risk of respiratory distress.
- Single Use Only: Do not reuse, reprocess, or re-sterilize. Reuse of device creates a potential risk of serious injury and/or infection which may lead to death. Reprocessing of medical devices intended for single use only may result in degraded performance or a loss of functionality.
- If a serious incident has occurred in relation to the device, it should be reported to Medline and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Disposal instructions:

Precautions should be taken when discarding this device and disposal of the device shall be made in accordance with applicable hospital or national regulations for biologically hazardous waste.

de

Verwendungszweck:

Nasenbrillen werden verwendet, um Patienten über die Nasenlöcher mit Sauerstoff in geringen Mengen zu versorgen. Diese Geräte sind für die Verwendung durch medizinisches Personal, Laien oder Patienten, denen Sauerstofftherapie verschrieben wurde, gedacht. Es ist eine maximale Verwendungsdauer von 30 Tagen vorgesehen.

Gebrauchsanweisung:

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Kompatibilität mit dem Gasauslass gewährleistet ist. Die Standardanschlüsse sind mit männlichen Verbindungsstücken (5 mm - 7 mm) kompatibel und die Universalanschlüsse sind mit männlichen DISS 1240-Verbindungsstücken oder männlichen Verbindungsstücken (5 mm - 7 mm) kompatibel.
Schließen Sie die Nasenbrille an, indem sie das Anschlussende auf einen passenden Gasausgang schieben.
Stellen Sie den Sauerstoff auf die vom Arzt verordnete Flussrate ein.
Überprüfen Sie, ob Gas durch das Gerät fließt, um einen sicheren Anschluss zu gewährleisten.
Führen Sie die Nasenstutzen in die Nasenlöcher ein und positionieren Sie den Lariat-Schlauch über den Ohren. Passen Sie den Einstell-Schieber so an, dass die Nasenbrille sicher sitzt.

Warnhinweise:

- Unsteril. Vor der Verwendung nicht sterilisieren.
- Nicht in der Nähe einer Zündquelle verwenden.
- Nicht verwenden, wenn das Gerät beschmutzt oder beschädigt ist.
- Vor der Verwendung die Kompatibilität mit dem Gasanschluss sicherstellen.
- Vor der Verwendung überprüfen, ob alle Anschlüsse sicher sind. Anschlüsse nicht zu fest oder mit Gewalt zudrehen. Keine Veränderungen an dem Gerät vornehmen. Unsachgemäße Anschlüsse können dazu führen, dass das Gerät undicht oder seine Funktion unterbrochen wird, was wiederum in einer Leistungsminderung und einem höheren Risiko für Atemnot resultieren kann.
- Nur für den einmaligen Gebrauch: Nicht wiederverwenden, wiederaufbereiten oder resterilisieren. Die Wiederverwendung des Geräts birgt ein potenzielles Risiko für schwerwiegende Verletzungen und/oder Infektionen, die zum Tod führen können. Die Wiederaufbereitung von medizinischen Geräten, die nur für den einmaligen Gebrauch gedacht sind, kann zu einer Leistungsminderung oder einem Verlust der Funktionalität führen.
- Im Falle eines schwerwiegenden Vorfalls im Zusammenhang mit dem Gerät sollte dies Medline und der zuständigen Behörde im Mitgliedsstaat gemeldet werden, in dem sich der Verwender und/oder Patient befinden.

Entsorgungshinweise:

Bei der Entsorgung dieses Geräts sind Vorsichtsmaßnahmen zu treffen. Das Gerät ist gemäß den geltenden Krankenhaus- oder nationalen Vorschriften für infektiöse Abfälle zu entsorgen.

fr

Utilisation prévue:

Les canules nasales sont utilisées pour délivrer un faible débit d'oxygène au patient par les narines. Ces appareils sont destinés à être utilisés par le personnel médical, les non-professionnels ou les patients auxquels de l'oxygène a été prescrit. Conçu pour un usage de 30 jours maximum.

Conseils d'utilisation:

Avant utilisation, s'assurer de la compatibilité avec la sortie de gaz. Les connecteurs standard sont compatibles avec les raccords mâles de 5 à 7 mm et les connecteurs universels sont compatibles avec les raccords mâles DISS 1240 ou les raccords mâles de 5 à 7 mm.
1Fixer la canule nasale en poussant le connecteur d'extrémité directement sur la sortie de gaz compatible.
Régler l'oxygène au débit prescrit, selon les instructions du médecin.
Vérifier la solidité des connexions en confirmant l'écoulement du gaz dans le dispositif.
Insérer les pinces nasales dans les narines et placer la tubulure Lariat sur les oreilles. Ajuster la glissière du bolo sous le menton jusqu'à ce que la canule nasale soit bien fixée.

Avertissements:

- Non-stérile. Ne pas stériliser avant utilisation.
- Ne pas utiliser en présence d'une source d'inflammation.
- Ne pas utiliser si le dispositif est sale ou endommagé.
- Avant utilisation, s'assurer de la compatibilité avec la sortie de gaz.
- Avant l'utilisation, s'assurer que toutes les connexions sont sécurisées. Ne pas trop serrer ni forcer les connexions. Ne pas modifier l'appareil. Des connexions incorrectes peuvent entraîner une déconnexion ou une fuite pendant l'utilisation, ce qui peut entraîner une dégradation des performances et augmenter le risque de détresse respiratoire.
- Usage unique seulement : Ne pas réutiliser, retraiter ni restériliser. La réutilisation du dispositif crée un risque potentiel de blessure grave et/ou d'infection pouvant entraîner la mort. Le retraitement des dispositifs médicaux destinés à un usage unique peut entraîner une dégradation des performances ou une perte de fonctionnalité.
- Si un accident sérieux se produit impliquant le dispositif, ceci doit être rapporté à Medline et les autorités compétentes de l'État membre dans lequel le dispositif est utilisé et/ou le patient est établi.

Instructions d'élimination:

Des précautions doivent être prises lors de l'élimination de ce produit, et sa mise au rebut doit être effectuée conformément aux réglementations hospitalières et nationales en vigueur concernant les déchets biologiques dangereux.

nl

Gebruiksdoel:

Neuscanules worden gebruikt om een lage zuurstofstroom via de neusgaten aan de patiënt toe te dienen. Deze apparaten zijn bedoeld voor gebruik door medisch personeel, leken of patiënten die zuurstof voorgeschreven hebben gekregen. Bedoeld om maximaal 30 dagen te gebruiken.

Gebruiksaanwijzing:

Controleer voor gebruik of het apparaat compatibel is met de gasuitlaat. Standaard verbindingsstukken zijn compatibel met 5-7mm mannelijke hulpstukken en universele verbindingsstukken zijn compatibel met mannelijke DISS 1240 hulpstukken of 5-7mm mannelijke hulpstukken.
Bevestig de Neuscanules door het verbindingsstuk aan het uiteinde rechtstreeks op de compatibele gasbron te duwen.
Stel de zuurstof in op de voorgeschreven flow wijzigen zoals aangegeven door een klinisch medicus.
Controleer of de verbindingen goed vastzitten door te controleren of er gas door het apparaat stroomt.
Steek de neuspunten in de neusgaten en plaats de slang over de oren. Pas het verstelbare schuifstuk onder de kin aan totdat de neuscanule goed vastzit.

Waarschuwingen:

- Niet-steriel. Niet steriliseren voor gebruik.
- Niet gebruiken in de buurt van een ontstekingsbron.
- Niet gebruiken als het apparaat vuil of beschadigd is.
- Controleer voor gebruik of het apparaat compatibel is met de gasuitlaat.
- Controleer voor gebruik of alle verbindingen goed vastzitten. Draai de verbindingen niet te strak aan en forceer ze niet. Breng geen wijzigingen aan in het apparaat. Onjuiste aansluitingen kunnen leiden tot losraken of lekkage tijdens het gebruik, wat kan leiden tot slechtere prestaties en een groter risico op ademhalingsproblemen.
- Uitsluitend voor eenmalig gebruik: Niet opnieuw gebruiken, verwerken , of steriliseren. Hergebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel en/of infectie met mogelijk de dood tot gevolg. Recyclen van medische hulpmiddelen die bedoeld zijn voor eenmalig gebruik kan leiden tot verminderde prestaties of verlies van functionaliteit.
- Als er een ernstig incident heeft plaatsgevonden in verband met het instrument, dient dit te worden gemeld aan Medline en de bevoegde autoriteit van de Lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Instructies voor verwijdering:

Dit hulpmiddel dient zorgvuldig te worden verwijderd en de verwijdering dient plaats te vinden volgens de geldende ziekenhuisregels of nationale regelgeving aangaande biologisch gevaarlijk afval.

it

Destinazione d'uso:

Le cannule nasali sono impiegate per somministrare ossigeno a bassi flussi ai pazienti attraverso le narici. Questi dispositivi possono essere utilizzati dal personale medico, da personale non sanitario o dagli stessi pazienti ai quali è stata prescritta l'ossigenoterapia. L'utilizzo previsto è di massimo 30 giorni.

Modalità d'uso:

Prima dell'uso, accertarsi della compatibilità con l'uscita del gas. I connettori standard sono compatibili con i raccordi maschi da 5-7 mm e i connettori universali sono compatibili con i raccordi maschi DISS 1240 o con i raccordi maschi da 5-7 mm.
Collegare la cannula nasale spingendo il connettore terminale direttamente sull'uscita del gas compatibile.
Impostare l'ossigeno alla portata prescritta, secondo le indicazioni del medico.
Assicurarsi che le connessioni siano perfettamente funzionanti, verificando il passaggio del flusso di ossigeno attraverso il dispositivo.
Inserire i rebbi nasali nelle narici e posizionare il tubo sulle orecchie. Regolare il cursore sotto il mento in modo da fissare la cannula nasale.

Avvertenze:

- Non sterile. Non sterilizzare prima dell'uso.
- Non utilizzare in presenza di fonti di ignizione.
- Non utilizzare se la dispositivo è sporco o danneggiato.
- Prima dell'uso, verificare la compatibilità con il punto di uscita del gas.
- Prima dell'uso, assicurarsi che tutte le connessioni siano ben salde. Non stringere eccessivamente o forzare le connessioni. Non apportare modifiche al dispositivo. Connessioni non eseguite correttamente possono provocare scollegamenti o perdite durante l'uso, con conseguente compromissione delle prestazioni e aumento del rischio di disturbi respiratori.
- Monouso: Non riutilizzare, ritrattare o risterilizzare. Il riutilizzo del dispositivo espone il paziente a un potenziale rischio di lesioni gravi e/o infezioni che possono condurre alla morte. Il ritrattamento di dispositivi medici monouso può comprometterne le prestazioni o causarne una perdita di funzionalità.
- Nel caso in cui dovesse verificarsi un incidente grave in relazione al dispositivo, tale istanza andrà riportata a Medline e all'autorità competente dello Stato Membro ove risiedono l'utente e/o il paziente.

Istruzioni per lo smaltimento:

Prendere le dovute precauzioni prima di smaltire il dispositivo. Lo smaltimento dello stesso andrà effettuato conformemente alle normative ospedaliere o nazionali relative ai rifiuti biologicamente pericolosi.

es

Uso previsto:

Las cánulas nasales se utilizan para suministrar un bajo caudal de oxígeno al paciente a través de las fosas nasales. Estos productos están destinados al uso por personal sanitario, personas sin experiencia o pacientes a los que les han prescrito oxígeno. Para el uso durante un máximo de 30 días.

Instrucciones de uso:

Antes del uso, compruebe la compatibilidad con la salida de gas. Los conectores estándar son compatibles con piezas macho de 5-7 mm y los conectores universales son compatibles con piezas macho DISS 1240 o de 5-7 mm.
Acople la cánula nasal encajando el conector terminal directamente en la salida de gas compatible.
Ajuste el oxígeno al caudal prescrito según las instrucciones del médico.
Compruebe que las conexiones estén bien acopladas y que el gas fluya a través del dispositivo.
Introduzca las puntas nasales en las fosas nasales y coloque el tubo sobre las orejas. Ajuste la pieza deslizante bajo el mentón hasta que la cánula nasal esté bien sujeta.

Advertencias:

- No estéril. No lo esterilice antes del uso.
- No use el dispositivo en presencia de una fuente de ignición.
- No use el dispositivo si está sucio o dañado.
- Antes del uso, compruebe la compatibilidad con la salida de gas.
- Antes del uso, compruebe que todas las conexiones estén bien acopladas. No sobreapriete ni fuerce las conexiones. No modifique el dispositivo. Las conexiones incorrectas pueden provocar la desconexión o fugas durante el uso, lo que puede perjudicar el rendimiento y aumentar el riesgo de dificultad respiratoria.
- Un solo uso únicamente: no reutilizar, reprocesar ni reesterilizar. La reutilización del dispositivo crea un riesgo potencial de lesiones o infecciones graves que pueden causar la muerte. El reprocesamiento de los productos sanitarios de un solo uso puede provocar una degradación del rendimiento o una pérdida de funcionalidad.
- Si se ha producido un incidente grave en relación con el dispositivo, deberá notificarse a Medline y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario o el paciente.

Instrucciones de eliminación:

Deben tomarse precauciones al desechar este dispositivo, y su eliminación se realizará de conformidad con la legislación nacional o las normativas del hospital aplicables para residuos biológicamente peligrosos.

pt

Finalidade prevista:

As Cânulas Nasais são usadas para fornecer um baixo fluxo de oxigénio ao paciente através das narinas. Estes dispositivos destinam-se a ser usados por pessoal médico, leigos ou pacientes a quem tenha sido prescrito oxigénio. Destina-se a ser usado no máximo durante 30 dias.

Instruções de utilização:

Antes de utilizar, confira a compatibilidade com a saída de gás. Os conetores padrão são compatíveis com encaixes macho de 5-7 mm e os conectores universais são compatíveis com encaixes macho DISS 1240 ou encaixes macho de 5-7 mm.
Fixe a cânula nasal empurrando o conetor da extremidade diretamente na saída de gás compatível.
Defina o oxigénio segundo o caudal prescrito, tal como indicado pelo médico.
Verifique se as ligações estão seguras confirmando o fluxo de gás através do dispositivo.
Insira as garras nasais nas narinas e posicione o arnês sobre as orelhas. Ajuste o fixador deslizante sob o queixo até que a cânula nasal fique segura.

Avisos:

- Não estéril. Não esterilizar antes de usar.
- Não utilizar na presença de uma fonte de ignição.
- Não utilizar se o dispositivo estiver sujo ou danificado.
- Antes de utilizar, confira a compatibilidade com a saída de gás.
- Antes de utilizar, certifique-se de que todas as ligações estão seguras. Não aperte excessivamente nem force as ligações. Não altere o dispositivo. As ligações inadequadas podem resultar em desligamento ou fugas durante o uso, o que pode ter como consequência a degradação do desempenho e o aumento do risco de desconforto respiratório.
- Apenas para utilização única: Não reutilizar, reprocessar ou resterilizar. A reutilização do dispositivo cria um risco potencial de ferimentos graves e/ou infeção que pode levar à morte. O reprocessamento de dispositivos médicos destinados apenas a utilização única num só paciente poderá resultar na degradação do desempenho ou na perda de funcionalidade.
- Se tiver ocorrido um incidente grave relacionado com o dispositivo, o incidente deve ser comunicado à Medline e à autoridade competente do Estado-membro no qual residem o utilizador e/ou o paciente.

Instruções relativas à eliminação:

Deve tomar precauções ao eliminar este dispositivo e a eliminação do dispositivo deve ser feita de acordo com as normativas hospitalares ou nacionais aplicáveis relativas aos resíduos biologicamente perigosos.

sv

Avsett ändamål:

Nasalkanyler används för att leverera ett lågt flöde av syre till patienten genom näsborrarna. Dessa anordningar är avsedda att användas av medicinsk personal, privatpersoner eller patient som har ordinerats syrgas. Avsedd att användas i högst 30 dagar.

Anvisningar för användning:

Säkerställ alltid kompatibilitet med gasutloppet före användning. Standardkopplingar är kompatibla med 5-7 mm hankopplingar och universalkopplingar är kompatibla med DISS 1240 hankopplingar eller 5-7 mm hankopplingar.
Anslut nasalkanylen genom att trycka ändanslutningen direkt på det lämpliga gasuttaget.
Sätt syre till föreskriven flödeshastighet, enligt läkarens anvisningar.
Kontrollera att anslutningarna är säkra med att kontrollera gasflödet genom enheten.
Sätt in de nasala pinnarna i näsborrarna och placera lariatslangen över öronen. Justera boloskenan under hakan tills nasalkanylen sitter fast ordentligt.

Varningar:

- Icke steril. Får inte steriliseras före användning.
- Får inte användas i närheten av en tändkälla.
- Använd inte om anordningen är smutsig eller skadad.
- Kontrollera före användning att gasuttaget är lämpligt.
- Kontrollera före användning att alla kopplingar är säkra. Dra inte åt för hårt eller använd kraft i anslutningarna. Gör inga ändringar på enheten. Felaktiga anslutningar kan leda till urkoppling eller läckage under användning, vilket kan leda till försämrad prestanda och öka risken för andningssvårigheter.
- Endast för engångsbruk: Får inte återanvändas, bearbetas, eller steriliseras på nytt. Återanvändning av enheten medför en potentiell risk för allvarlig skada och/eller infektion som kan leda till döden. Upparbetning av medicinsk utrustning som endast är avsedd för enstaka patient kan leda till försämrad prestanda eller funktionsförlust.
- Om en allvarlig händelse har inträffat i samband med anordningen ska detta rapporteras till Medline och behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Instruktioner för bortskaffande:

Försiktighetsåtgärder bör vidtas vid bortskaffande av denna anordning och avfallshantering ska göras i enlighet med gällande sjukhus- eller nationella bestämmelser för biologiskt farligt avfall.

fi

Käyttötarkoitus:

Nenäkanyyleja käytetään pienen happivirran toimittamiseen potilaalle sieraimien kautta. Nämä laitteet on tarkoitettu hoitohenkilökunnan, muiden käyttäjien tai potilaiden käyttöön, joille on määrätty happea. Tarkoitettu käytettäväksi enintään 30 päivää.

Käyttöohjeet:

Varmista ennen käyttöä yhteensopivuus kaasun ulostulon kanssa. Standardiliittimet ovat yhteensopivia 5-7 mm urosliittimien kanssa ja yleisliittimet ovat yhteensopivia DISS 1240 -urosliittimien tai 5-7 mm urosliittimien kanssa.
Kiinnitä nenäkanyyli työntämällä pääliitin suoraan yhteensopivaan kaasun ulostuloaukkoon.
Aseta happi säädettyyn virtausnopeuteen lääkärin ohjeiden mukaisesti.
Tarkista, että liitännät ovat tukevasti kiinni varmistamalla, että kaasu virtaa laitteen läpi.
Aseta nenäletkut sieraimiin ja aseta lariaattiletku korvien yli. Säädä bolo liukusäädintä leuan alle, kunnes nenäkanyyli on paikallaan.

Varoituksia:

- Epästeriili. Ei saa steriloida ennen käyttöä.
- Ei saa käyttää syttymislähteen läheisyydessä.
- Käyttö kielletty, jos laite on likaantunut tai vaurioitunut.
- Ennen käyttöä on varmistettava yhteensopivuus kaasun ulostulon kanssa.
- Ennen käyttöä on varmistettava, että kaikki liitännät ovat kiinnitettyinä. Älä kiristä liikaa tai käytä liiallista voimaa liitäntöihin. Älä tee muutoksia laitteeseen. Epäasianmukaiset liitännät voivat johtaa irtoamiseen tai vuotoon käytön aikana, mikä voi heikentää suorituskykyä ja lisätä hengitysvaikeuksien vaaraa.
- Vain yhden potilaan kertakäyttöön: Ei saa käyttää uudelleen, käsitellä uudelleen, tai steriloida uudelleen. Laitteen uudelleenkäyttö aiheuttaa mahdollisen vakavan loukkaantumisen ja/tai infektion, joka saattaa johtaa kuolemaan. Vain yhden potilaan käyttöön tarkoitettujen lääkinnällisten laitteiden uudelleenkäsittely voi johtaa suorituskyvyn heikkenemiseen tai toimintakyvyn heikentymiseen.
- Jos laitteeseen liittyy vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Medlinelle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjän ja/tai potilaan kotipaikka on.

Hävittämistä koskevat ohjeet:

Tätä laitetta hävitettäessä on noudatettava varovaisuutta, ja laite on hävitettävä biologisesti vaarallista jätettä koskevien sairaaloiden tai kansallisten määräysten mukaisesti.

da

Tilsigtet formål:

Nasalkanyler bruges til at levere lav iltgennemstrømning til patienten gennem næseborene. Disse apparater er beregnet til at blive anvendt af medicinsk personale, lægfolk eller patient, der har fået ordineret ilt. Beregnet til at blive brugt i højst 30 dage.

Brugsanvisning:

Inden anvendelse skal det sikres, at den er kompatibel med luftudtaget. Standardtilslutninger er kompatible med 5-7 mm hanfittings og universaltilslutninger er kompatible med DISS 1240-hanfittings eller 5-7 mm hanfittings.
Tilslut nasalkanylen ved at skubbe endestykket direkte på det kompatible luftudtag.
Indstil ilten til den foreskrevne strømningshastighed, som anvist af klinikeren.
Tjek, at forbindelserne er sikre ved at bekræfte, at der strømmer luft gennem enheden.
Før næsetængerne ind i næseborene, og anbring slangen over ørerne.Juster den justerbare skyder under hagen, indtil nasalkanylen sidder på plads.

Advarsler:

- Ikke-steril. Sterilisér den ikke før anvendelse.
- Anvend ikke i nærheden af en antændelseskilde.
- Anvend ikke, hvis enheden er tilsmudset eller beskadiget.
- Inden anvendelse skal det sikres, at den er kompatibel med luftudtaget.
- Før anvendelse skal det kontrolleres, at alle forbindelser er sikre. Undlad at overspænde eller forcere forbindelserne. Undlad at ændre enheden. Ukorrekt tilslutning kan resultere i frakobling eller lækage under anvendelse, hvilket kan forringe ydeevnen og øge risikoen for åndedrætsbesvær.
- Kun til engangsbrug: Må ikke genbruges, genbehandles, eller resteriliseres. Genbrug af enheden skaber en potentiel risiko for alvorlig skade og/eller infektion, som kan føre til døden. Oparbejdning af medicinsk udstyr, der kun er beregnet til engangsbrug, kan medføre forringet ydeevne eller tab af funktionalitet.
- Skulle der opstå en alvorlig hændelse i forbindelse med udstyret, skal dette indberettes til Medline samt til den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten har hjemsted.

Anvisninger om bortskaffelse:

Der skal tages forholdsregler ved bortskaffelse af dette apparat, og kassering af apparatet skal ske i overensstemmelse med gældende hospitals- eller nationale bestemmelser for biologisk farligt affald.

no

Formål:

Nesekanyler brukes til å levere en lav oksygenstrøm til pasienten gjennom neseborene. Disse enhetene er utviklet for bruk av medisinsk personell, lekfolk eller pasienter som har fått foreskrevet oksygen. Beregnet til bruk i maksimalt 30 dager.

Instruksjoner for bruk:

Bekreft kompatibilitet med gassuttaket før bruk. Standardkoblinger er kompatible med 5-7 mm hannbeslag og universalkoblinger er kompatible med DISS 1240 hannbeslag eller 5-7mm hannbeslag.
Fest nesekanylen ved å skyve endekoblingen på et kompatibelt gassuttak.
Still oksygen til foreskrevet strømningshastighet, som spesifisert av klinikeren.
Verifiser de sikre tilkoblingene ved å bekrefte strømmen av gass gjennom enheten.
Sett nesestikkene inn i neseborene og plasser lariatslangen over ørene. Juster boloslidet under haken til nesekanylen sitter godt fast.

Advarsler:

- Ikke-steril. Ikke steriliser før bruk.
- Bruk aldri nær en tennkilde.
- Bruk aldri hvis enheten er skitten eller skadet.
- Bekreft kompatibilitet med gassuttaket før bruk.
- Før bruk, må det bekreftes at alle tilkoblinger er sikre. Ikke overstram eller tving koblingene. Ikke endre enheten. Feilaktige tilkoblinger kan føre til frakobling eller lekkasje under bruk. Dette kan føre til forringelse av ytelsen og øke risikoen for pustebesvær.
- Kun for engangsbruk: Produktet må ikke gjenbrukes, prosesseres på nytt eller steriliseres på nytt. Gjenbruk av enheten fører til en potensiell risiko for alvorlig skade og/eller infeksjon som kan føre til død. Reprosessering av medisinsk utstyr som er beregnet på kun én pasient kan resultere i svekket ytelse eller tap av funksjonalitet.
- Om det har oppstått en alvorlig hendelse i forhold til utstyret så må det rapporteres til Medline eller korrekt myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten befinner seg.

Instruksjoner for avhending:

Man bør alltid ta sine forholdsregler ved å avhende denne enheten. Avhending av enheten må utføres ifølge gjeldende sykehus- eller nasjonale forskrifter for biologisk farlig avfall.

el

Προοριζόμενη χρήση:

Οι ρινικές κάνουλες χρησιμοποιούνται για την παροχή χαμηλής ροής οξυγόνου στον ασθενή μέσω των ρουθουνιών. Αυτές οι συσκευές προορίζονται για χρήση από ιατρικό προσωπικό, λαϊκούς ή ασθενείς στους οποίους έχει συνταγογραφηθεί θεραπεία με οξυγόνο. Προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για μέγιστο διάστημα 30 ημερών.

Οδηγίες χρήσης:

Πριν από τη χρήση, εξασφαλίστε συμβατότητα με την έξοδο αερίου. Οι τυποποιημένοι σύνδεσμοι είναι συμβατοί με αρσενικά εξαρτήματα 5-7mm και οι καθολικοί σύνδεσμοι είναι συμβατοί με αρσενικά εξαρτήματα DISS 1240 ή αρσενικά εξαρτήματα 5-7mm.
Συνδέστε τη ρινική κάνουλα πιέζοντας τον ακραίο σύνδεσμο απευθείας σε συμβατή έξοδο αερίου.
Ρυθμίστε το οξυγόνο στο συνταγογραμμένο ρυθμό ροής σύμφωνα με τις οδηγίες του εκπαιδευμένου κλινικού ιατρού.
Ελέγξτε για ασφαλείς συνδέσεις επιβεβαιώνοντας τη ροή του αερίου μέσω της συσκευής.
Τοποθετήστε τις ρινικές αιχμές στα ρουθούνια και τοποθετήστε τη σωλήνωση lariat πάνω από τα αυτιά. Ρυθμίστε την ολίσθηση bolo κάτω από το πηγούνι μέχρι να είναι ασφαλής η ρινική κάνουλα.

Προειδοποιήσεις:

- Μη αποστειρωμένο. Μην αποστειρώνετε πριν από τη χρήση.
- Μην το χρησιμοποιείτε παρουσία πηγής ανάφλεξης.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευή είναι λερωμένη ή κατεστραμμένη.
- Πριν από τη χρήση, εξασφαλίστε συμβατότητα με την έξοδο αερίου.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς. Μην σφίγγετε υπερβολικά ή πιέζετε τις συνδέσεις. Μην τροποποιείτε τη συσκευή. Οι ακατάλληλες συνδέσεις μπορεί να οδηγήσουν σε αποσύνδεση ή διαρροή κατά τη χρήση, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε υποβάθμιση της απόδοσης και να αυξήσει τον κίνδυνο αναπνευστικής δυσχέρειας.
- Μόνο μιας χρήσης: Μην επαναχρησιμοποιείτε, επανεπεξεργάζεστε ή αποστειρώνετε. Η επαναχρησιμοποίηση της συσκευής δημιουργεί δυνητικό κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή/και μόλυνσης που μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο. Η επανεπεξεργασία ιατροτεχνολογικών προϊόντων που προορίζονται για μία μόνο χρήση μπορεί να οδηγήσει σε υποβάθμιση των επιδόσεων ή απώλεια λειτουργικότητας.
- Εάν έχει συμβεί σοβαρό περιστατικό σε σχέση με το ιατροτεχνολογικό προϊόν, θα πρέπει να αναφέρεται στη Medline και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης και/ή ο ασθενής.

Οδηγίες απόρριψης:

Πρέπει να λαμβάνονται προφυλάξεις κατά την απόρριψη αυτής της συσκευής και η απόρριψή της πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες νοσοκομειακούς ή εθνικούς κανονισμούς για τα βιολογικά επικίνδυνα απόβλητα.

cs

Zamýšlené použití:

Nosní kanyly jsou určeny pro dodávání nízkého průtoku kyslíku přes nosní dírky. Určeno pouze pro dospělé pacienty lajky nebo pacienty, kterým byl předepsán kyslík. Určeno pro použití po dobu maximálně 30 dní.

Pokyny pro použití:

Před použitím zajistěte kompatibilitu s výstupem plynu. Standardní přípojky jsou kompatibilní s 5–7mm samčími koncovkami a univerzální přípojky jsou kompatibilní se samčími koncovkami DISS 1240, nebo s 5–7mm samčími koncovkami.
Připojte nosní kanylu zatlačením koncové přípojky přímo k příslušnému výstupu plynu.
Nastavte předepsaný průtok kyslíku podle pokynů lékaře.
Zkontrolujte těsnost spojů tím, že vyzkoušíte průtok plynu zařízením.
Vložte hroty kanyly do nosních dírek a hadičky umístěte přes uši. Nastavte posuvník pod bradou tak, abyste nosní kanylu upevnili.

Upozornění:

- Nesterilní. Před použitím nesterilizujte.
- Nepoužívejte v přítomnosti zdroje zapálení.
- Nepoužívejte, pokud je zařízení otevřené nebo poškozené.
- Před použitím zkontrolujte kompatibilitu s výstupem plynu.
- Před použitím zkontrolujte těsnost všech spojů. Spoje příliš neutahujte ani netlačte silou. Neměňte zařízení. Nesprávné připojení může vést k odpojení nebo netěsnostem během používání, což může mít za následek snížení výkonu a zvýšení rizika dechové tísně.
- Pouze pro jedno použití: Nepoužívejte opakovaně, nezpracovávejte ani opakovaně nesterilizujte. Při opakovaném použití zařízení hrozí potenciální nebezpečí těžkého zranění a/nebo infekce s možným následkem smrti. Zpracování zdravotnických prostředků určených jen na jedno použití může mít za následek zhoršení výkonu nebo ztrátu funkčnosti.
- Pokud došlo k vážnému incidentu v souvislosti s prostředkem, měl by být tento incident nahlášen společnosti Medline a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí.

Pokyny k likvidaci:

Při vyřazení tohoto zařízení z provozu a při jeho likvidaci je třeba postupovat v souladu s platnými nemocničními nebo národními předpisy pro biologicky nebezpečný odpad.

pl

Przeznaczenie:

Kaniule nosowe służą do dostarczania pacjentowi tlenu o niskim przepływie przez nozdrza. Urządzenia te są przeznaczone do użytku przez personel medyczny, osoby niewykwalifikowane lub pacjentów, którym przepisano tlen. Produkt jest przeznaczony do stosowania maksymalnie przez 30 dni.

Instrukcja użytkowania:

Przed użyciem należy sprawdzić zgodność z wylotem gazu. Standardowe złącza są kompatybilne z męskimi złączami 5-7 mm, a uniwersalne złącza są kompatybilne z męskimi złączami DISS 1240 lub męskimi złączami 5-7 mm.
Podłączyć kaniulę nosową, wciskając złącze końcowe bezpośrednio do kompatybilnego wylotu gazu.
Ustawić tlen na zalecany przepływ zgodnie z zaleceniami lekarza.
Sprawdzić poprawność połączeń, potwierdzając przepływ gazu przez urządzenie.
Włożyć wąsy nosowe do nozdrzy i umieścić rurkę lariatową nad uszami. Dopasować suwak pod brodą, aby kaniula nosowa była dobrze zamocowana.

Ostrzeżenia:

- Produkt niesterylny. Nie sterylizować przed użyciem.
- Nie stosować w obecności źródła zapłonu.
- Nie używać, jeśli urządzenie jest zabrudzone lub uszkodzone.
- Przed użyciem należy sprawdzić zgodność z wylotem gazu.
- Przed użyciem upewnić się, że wszystkie połączenia są dobrze podłączone. Nie dokręcać zbyt mocno podłączeń. Nie należy modyfikować urządzenia. Nieprawidłowe połączenia mogą skutkować rozłączeniem lub wyciekiem podczas użytkowania, co może skutkować pogorszeniem wydajności i zwiększeniem ryzyka zaburzeń oddechowych.
- Tylko do jednorazowego użytku: Nie używać ponownie, nie przetwarzać ani nie sterylizować ponownie. Ponowne użycie urządzenia stwarza potencjalne ryzyko poważnych obrazeń i/lub infekcji, które mogą prowadzić do śmierci. Ponowne przetwarzanie wyrobów medycznych przeznaczonych do jednorazowego użytku może prowadzić do obniżenia wydajności lub utraty funkcjonalności.
- W razie wystąpienia poważnego wydarzenia w związku z produktem, należy zgłosić to firmie Medline oraz odpowiedniemu organowi w państwie członkowskim właściwym dla użytkownika i/lub pacjenta.

Instrukcje dotyczące utylizacji:

Utylizacja urządzenia powinna odbywać się z zachowaniem środków ostrożności i zgodnie z obowiązującymi przepisami wewnętrznymi szpitala oraz przepisami prawa dotyczącymi odpadów biologicznie niebezpiecznych.

sl

Predvideni namen:

Nosne kanile se uporabljajo za dovajanje nizkega pretoka kisika bolniku skozi nosnice. Namenjena za uporabo pri odraslih bolnikih. Ti pripomočki so namenjeni za uporabo s strani medicinskega osebja, laikov ali bolnika, ki mu je predpisan kisik. Predvidena za uporabo največ 30 dni.

Smernice za uporabo:

Pred uporabo se prepričajte o združljivosti z odvodom plina. Standardni priključki so združljivi z moškimi priključki 5–7 mm, univerzalni priključki pa so združljivi z moškimi priključki DISS 1240 ali moškimi priključki 5–7 mm.
Pritrdite nosno kanilo tako, da končni priključek potisnete neposredno na združljivo odvod plina. Nastavite kisik na predpisano hitrost pretoka po navodilih zdravnika.
Preverite varne povezave tako, da potrdite pretok plina skozi pripomoček.
Nosne roglje vstavite v nosnice in namestite lariat cevko čez ušesa. Prilagodite nastavljiv drsnik pod brado, dokler nosna kanila ni pritrjena.

Opozorila:

- Nesterilno. Pred uporabo ne sterilizirajte.
- Ne uporabljajte v bližini vira vžiga.
- Ne uporabljajte, če je pripomoček umazan ali poškodovan.
- Pred uporabo se prepričajte o združljivosti z odvodom plina. Standardni priključki so združljivi s 5–7 mm moškimi priključki.
- Pred uporabo se prepričajte, da so vse povezave varne. Povezav ne zategnite preveč in jih ne priključite na silo. Pripomočka ne spreminjajte. Nepravilne povezave lahko povzročijo odklop ali puščanje med uporabo, kar lahko povzroči poslabšanje delovanja in poveča tveganje za oteženo dihanje.
- Največja stopnja pretoka: 6 LPM. Najvišji tlak: 50 PSI.
- Samo za enkratno uporabo: Ne uporabljajte ponovno, obdelujte ali ponovno sterilizirajte. Ponovna uporaba pripomočka lahko povzroči tveganje za resno poškodbo in/ali okužbo, ki lahko privede do smrti. Ponovna obdelava medicinskih pripomočkov, namenjenih samo za enkratno uporabo, lahko povzroči poslabšano delovanje ali izgubo funkcionalnosti.
- O vsakem resnem incidentu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je treba obvestiti Medline in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik stalno prebivališče.

Navodila za odstranjevanje:

Ko zavržete ta pripomoček, morate upoštevati varnostne ukrepe, pripomoček pa je treba odstraniti v skladu z veljavnimi bolnišničnimi ali nacionalnimi predpisi za biološko nevarne odpadke.

ro

Scopul vizat:

Canulele nazale sunt utilizate pentru a furniza pacientului un debit scăzut de oxigen prin nări. Aceste dispozitive sunt destinate utilizării de către personalul medical, persoanele neprofesioniste sau pacienții cărora li s-a prescris oxigen. Destinat a fi utilizat pentru o perioadă de maximum 30 de zile.

Instrucțiuni de utilizare:

Înainte de utilizare, asigurați compatibilitatea cu ieșirea pentru gaz. Conectorii standard sunt compatibili cu 5-7mm fitinguri-tată, iar conectorii universali sunt compatibili cu fitinguri tată DISS 1240 sau cu fitinguri-tată de 5-7 mm.
Atașați canula nazală prin împingerea conectorului de capăt direct pe ieșirea de gaz compatibilă.
Reglați oxigenul la debitul prescris, conform indicațiilor medicului.
Verificați dacă conexiunile sunt sigure prin confirmarea fluxului de gaz prin dispozitiv.
Introduceți colțurile nazale în nări și poziționați tubulatura lariat peste urechi. Reglați glisorul bolo sub bărbie până când se fixează canula nazală.

Avertismente:

- Nesteril. Nu sterilizați înainte de utilizare.
- Nu utilizați în prezența unei surse de aprindere.
- Nu utilizați dacă dispozitivul este murdar sau deteriorat.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că este compatibil cu priza de gaz.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate conexiunile sunt sigure. Nu strângeți excesiv și nu forțați conexiunile. Nu modificați dispozitivul. Conexiunile necorespunzătoare pot duce la deconectare sau la scurgeri în timpul utilizării, ceea ce poate duce la degradarea performanțelor și la creșterea riscului de insuficiență respiratorie.
- De unică folosință. Nu reutilizați, nu reconditionați și nu resterilizați. Reutilizarea dispozitivului poate expune la riscul de rănire gravă și/sau infecție cu consecințe potențial fatale. Reconditionarea dispozitivelor medicale de unică folosință poate duce la scăderea performanței sau la pierderea funcționalității.
- În cazul în care s-a produs un incident grav în ceea ce privește dispozitivul medical, atunci acest incident trebuie raportat către Medline și către autoritatea competentă a Statului Membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Instrucțiuni privind eliminarea:

Trebuie luate măsuri de precauție în momentul scoaterii din uz a acestui dispozitiv, iar eliminarea acestuia se va efectua în conformitate cu reglementările aplicabile în cadrul spitalelor sau cu reglementările naționale cu privire la deșeurile periculoase din punct de vedere biologic.

bg

Предназначение:

Назалните канюли се използват за доставяне на кислород със слаб дебит към пациента през ноздрите. Тези изделия са предназначени за използване от медицински персонал, неспециалисти или пациенти, на които е предписан кислород. Предназначен за употреба за максимум 30 дни.

Указания за употреба:

Преди употреба се уверете в съвместимостта с газовия изход. Стандартните конектори са съвместими с мъжки фитинги 5-7 mm, а универсалните конектори са съвместими с мъжки фитинги DISS 1240 или мъжки фитинги 5-7 mm.
Прикрепете назална канюла, като натиснете крайния конектор директно върху съвместимия изход за газ.
Настройте кислорода на предписания дебит, както е указано от лекаря.
Проверете дали връзките са сигурни, като потвърдите потока на газ през изделието.
Вкарайте назалните зъбци в ноздрите и поставете ласовидната тръба върху ушите. Регулирайте боло плъзгача под брадичката, докато назалната канюла се закрепи здраво.

Предупреждения:

- Нестерилно. Не стерилизирайте преди употреба.
- Не използвайте, ако изделието е замърсено или повредено.
- Преди употреба се уверете в съвместимостта с газовия изход.
- Преди употреба се уверете, че всички връзки са надеждни. Не затягайте прекалено и не насилвайте връзките. Не извършвайте промени по изделието. Неправилните връзки могат да доведат до прекъсване или изтичане по време на употреба, което може да доведе до влошаване на работата и да увеличи риска от респираторен дистрес.
- Само за еднократна употреба: Не използвайте повторно, не обработвайте повторно или повторно стерилизирайте. Повторната употреба на изделието създава потенциален риск от сериозно нараняване и/или инфекция, което може да доведе до смърт. Повторната обработка на медицински изделия, предназначени за еднократна употреба, може да доведе до влошена ефективност или загуба на функционалност.
- Ако във връзка с изделието възникне сериозен инцидент, той трябва да бъде съобщен на Medline и компетентния орган на страната членка, в която се намира потребителят и/или пациентът.

Инструкции за изхвърляне:

При изхвърляне на изделието трябва да се вземат предпазни мерки и депонирането на изделието трябва да се извършва в съответствие с приложимите болнични или национални разпоредби за биологично опасни отпадъци.

hu

Rendeltetés:

Az orrkanül segítségével alacsony áramlási sebességű oxigént lehet juttatni a beteghez az orrjáraton keresztül. Ezeket az eszközöket egészségügyi személyzet, laikusok, vagy olyan betegek általi használatra szánják, akiknek oxigént írtak fel. Legfeljebb 30 napig használható.

Használati utasítás:

Használat előtt győződjön meg a gázkivezetéssel való kompatibilitásról. A standard csatlakozók az 5–7 mm-es csatlakozó dugókkal kompatibilisek, az univerzális csatlakozók pedig a DISS 1240 csatlakozókkal vagy az 5–7 mm-es csatlakozó dugókkal.
Csatlakoztassa az orrkanült úgy, hogy a végcsatlakozót közvetlenül a kompatibilis gázkivezetésre nyomja.
Állítsa be az oxigént az előírt áramlási sebességre, az orvos utasításai szerint.
A gáz áramlásának megerősítésével az eszközön keresztül ellenőrizze, hogy a csatlakozás biztonságos-e.
Helyezze az orr-csonkokat az orrlyukakba, és vezesse a kánulcsövet a fülek mögé. Állítsa be az áll alatti rögzítőcsúszkát úgy, hogy az orrkanül stabilan a helyén maradjon.

Figyelmeztetések:

- Nem steril. Használat előtt ne sterilizálja.
- Ne használja gyúlékony források közelében.
- Ne használja, ha az eszköz szennyezett vagy sérült.
- Használat előtt győződjön meg a gázkivezetéssel való kompatibilitásról.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás biztonságos. Ne húzza meg túlságosan, és ne erőltesse a csatlakozásokat. Ne módosítsa az eszközt. A nem megfelelő csatlakozások használat közben szétkapcsolódást vagy szivárgást eredményezhetnek, ami a teljesítmény romlásához vezethet, és növelheti a légzési nehézségek kockázatát.
- Kizárólag egyszeri használatra: Ne használja fel újra, ne újítsa fel, és ne sterilizálja. Az eszköz ismételt felhasználása súlyos sérülés és/vagy fertőzés potenciális kockázatával jár, ami akár halált is okozhat. A kizárólag egyszeri használatra szánt orvostechnikai eszközök újrafelhasználása a teljesítmény romlásához vagy a funkcionalitás elvesztéséhez vezethet.
- Ha az eszközzel kapcsolatban bármilyen súlyosabb incidens történt, azonnal jelentse a Medline vállalatnak, illetve a felhasználó és/vagy beteg országában illetékes hatóságnak.

Ártalmatlanítási utasítások:

Tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket az eszköz megsemmisítésénél, és tartsa be a biológiailag veszélyes hulladékokra vonatkozó kórházi vagy nemzeti előírásokat.

sk

Určený účel:

Nosové kanyly sa používajú na dodávanie nízkeho prietoku kyslíka pacientovi cez nosné dierky. Tieto pomôcky sú určené na používanie zdravotníckym personálom, laikmi alebo pacientom, ktorým bol predpísaný kyslík. Sú určené na používanie po dobu maximálne 30 dní.

Návod na použitie:

Pred použitím sa uistite o kompatibilite s vývodom plynu. Štandardné konektory sú kompatibilné s 5 – 7 mm vonkajšími tvarovkami a univerzálne konektory sú kompatibilné s vonkajšími tvarovkami DISS 1240 alebo 5 – 7 mm vonkajšími tvarovkami.
Pripojte nosovú kanylu zatlačením koncového konektora priamo na kompatibilný výstup plynu.
Nastavte kyslík na predpísaný prietok podľa pokynov lekára.
Skontrolujte bezpečnosť pripojenia potvrdením prietoku plynu cez pomôcku.
Vložte nosové špičky do nosných dierok a umiestnite cievku cez uši. Nastavte posúvač pod bradou tak, aby bola nosová kanyla zaistená.

Varovania:

- Nesterilné. Pred použitím nesterilizujte.
- Nepoužívajte v prítomnosti zdroja vznietenia.
- Nepoužívajte pomôcku, ak je znečistená alebo poškodená.
- Pred použitím skontrolujte kompatibilitu s výstupom plynu.
- Pred použitím skontrolujte všetky pripojenia, či sú bezpečné. Pripojenia nedotiahujte nadmerne ani ich nevykonávajte silou. Neupravujte pomôcku. Nesprávne pripojenia môžu mať za následok odpojenie alebo netesnosť počas používania, čo môže mať za následok zhoršenie výkonu a zvýšenie rizika dýchacích ťažkostí.
- Len na jednorazové použitie: Nepoužívajte opakovane, neregenerujte ani nesterilizujte opakovane. Opakované použitie pomôcky predstavuje potenciálne riziko vážneho poranenia a/alebo infekcie, ktoré môže viesť k úmrtiu. Opakovaná regenerácia zdravotníckych pomôcok určených len na jednorazové použitie môže mať za následok zhoršenie výkonu alebo stratu funkčnosti.
- Ak v súvislosti s pomôckou dôjde k závažnému incidentu, musí sa to nahlásiť spoločnosti Medline a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sídli používateľ a/alebo pacient.

Pokyny na likvidáciu:

Pri vyhadzovaní tejto pomôcky sa musia prijať bezpečnostné opatrenia a táto pomôcka sa musí likvidovať v súlade s platnými nemocničnými alebo vnútroštátnymi nariadeniami pre biologicky nebezpečný odpad.

tr

Kullanım amacı:

Nazal Kanüller, hastaya burun delikleri aracılığıyla düşük bir oksijen akışı iletmek içindir. Bu cihazlar tıbbi personel, meslekten olmayan kişiler ya da oksijen reçete edilmiş hasta tarafından kullanım içindir. En fazla 30 gün boyunca kullanım içindir.

Kullanım Talimatları:

Kullanmadan önce gaz çıkışı ile uyumlu olduğundan emin olun. Standart konektörler 5-7 mm erkek bağlantılarla ve evrensel konektörler erkek DISS 1240 bağlantılarla ya da 5-7 mm erkek bağlantılarla uyumludur.
Uç konektörü doğrudan uyumlu gaz çıkışına bastırarak nazal kanülü takın.
Oksijeni, klinisyen tarafından verilen yönergeler doğrultusunda reçete edilen akış hızına ayarlayın.
Cihaz boyunca gaz akışını onaylayarak bağlantıların güvenli olduğunu kontrol edin.
Nazal uçları burun deliklerine yerleştirin ve kement borusunu kulakların üzerinden geçirin. Nazal kanülü emniyete almak için çene altındaki bolo sürgüsünü ayarlayın.

Uyarılar:

- Steril değildir. Kullanmadan önce sterilize etmeyin.
- Bir ateşleme kaynağının olduğu durumlarda kullanmayın.
- Cihaz kirliyse ya da hasarlıysa kullanmayın.
- Kullanmadan önce gaz çıkışı ile uyumlu olduğundan emin olun.
- Kullanmadan önce tüm bağlantıların emniyette olduğundan emin olun. Bağlantıları aşırı sıkmayın ya da zorlamayın. Cihazı değiştirmeyin. Yanlış bağlantılar kullanım sırasında bağlantının ayrılmasına ya da sızıntıya neden olabilir, bu da performansın azalmasına ve solunum bozukluğu riskinin artmasına yol açabilir.
- Yalnızca Tek Kullanımlıktır: Yeniden kullanmayın, işleme tabi tutmayın ya da sterilize etmeyin. Cihazın yeniden kullanılması ciddi yaralanma ve/veya ölüme sebebiyet verebilecek bir enfeksiyon için potansiyel bir risk oluşturur. Tek kullanımlık tıbbi cihazların yeniden işlenmesi, performans azalmasına ya da işlev kaybına yol açabilir.
- Cihaz ile ilgili oluşan herhangi bir ciddi durum oluştuğunda, üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın yaşadığı üye devletin yetkin kurumuna bildirilmelidir.

İmha talimatları:

Bu cihaz atılırken önlemler alınmalıdır ve cihazın bertarafı, ilgili hastane veya biyolojik tehlikeli atıklar için ulusal yönetmeliklere göre yapılmalıdır.